

вызывает больший интерес учащихся к занятиям. Замечено, что материал, представленный на электронном носителе вызывает больший интерес у студентов, чем материал представленный на доске или на бумажном носителе. Процесс обучения становится увлекательным, что благотворно влияет на усвоение и закрепление нового материала.

В данной статье будут рассмотрены два вида информационно-коммуникативных технологий, а именно *электронный учебник* и *электронный словарь*, которые стоит применять в процессе обучения латинскому языку.

Итак, *электронный учебник* — это средство обучения, которое может быть использовано в образовательном процессе вместо бумажного пособия. Электронный учебник имеет высокое качество методического инструментария, наглядности, логичности и последовательности изложения материала. Студент может самостоятельно изучать материал в полном объеме используя хороший электронный учебник с удобной навигацией и гиперссылками. Электронный учебник будет весьма полезен студентам-заочникам, а также обучающимся дистанционно.

Преимуществами электронного учебника на занятиях по латинскому языку являются:

1) способность адаптироваться под индивидуальные запросы учащегося (т. е., возможность использовать текстовую и гипертекстовую структуру, переходить от одной темы к другой, заглядывать в словарь);

2) использование таких возможностей как воспроизведение аудиоматериала, видеозаписей;

3) наглядность в виде графиков, схем, таблиц и рисунков;

4) простота и объективность контроля знания (решение тестовых заданий);

5) расширенное восприятие информации.

На занятиях по латинскому языку электронный учебник может быть использован как самостоятельный учебник или как дополнительный. В зависимости от целей занятия электронный материал может быть выведен на экран посредством проектора или же каждый студент может запустить учебник на компьютере или другом электронном носителе и работать над заданиями индивидуально.

Электронный словарь — это словарь в компьютере или на другом электронном носителе, является современным и мобильным средством оптимизации учебного процесса.

При использовании электронного словаря учащиеся тратят меньше времени на поиск нужного значения, следовательно, объем переведенного текста может увеличиться, что положительно повлияет на объем изучаемого материала и перевода упражнений и текстов, как в аудитории, так и при самостоятельном изучении языка.

Но, стоит отметить, что не каждый электронный словарь подойдет для студентов, изучающих латинский язык. Словарь должен быть грамотно составлен, формы латинских слов должны быть всесторонне представлены.

Одним из примеров хорошего электронного словаря может служить «Большой латинско-русский словарь», который находится по адресу <http://linguaeterna.com/vocabula/alph.php>.

Электронный учебник и электронный словарь — это современные средства обучения, без которых трудно представить образовательный процесс в XXI в. Ведь сегодня практически у каждого студента есть электронный гаджет, с помощью которого он может запустить учебник или словарь и обучаться как самостоятельно, так и под руководством преподавателя.

Преподаватели латинского языка в высших учебных заведениях должны следовать за современными технологиями и создавать качественные электронные пособия, которые необходимо внедрять в образовательный процесс.

МНЕМОНИКА И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Плавинский Р. А., Белорусский государственный экономический университет

Невозможно получить идеальную память без постоянных тренировок. Шерлок Холмс любил часто повторять: «Без дела даже самый совершенный в мире мозг ржавеет». На сегодняшний день существует огромное количество упражнений и техник для

улучшения запоминания разнообразной информации. Мнемоника представляет собой искусство запоминания, совокупность способов и приемов для облегчения запоминания и увеличения объема памяти посредством образования искусственных ассоциаций.

Основными приемами запоминания являются:

- наводящие ассоциации (комбинация зрительных образов как бы "наводит", подсказывает произношение);

- вычленение отличительной особенности, функции (выделение отличительного признака у незнакомого человека (ситуация «Знакомство»);

- ассоциации (любые слова связываются цепочкой слов ассоциаций) («Матрешка» (при запоминании последовательности образов они вкладываются друг в друга, как в знаменитой русской игрушке);

- символизация (используется для запоминания абстрактных понятий без четко-го образного значения);

- запоминание в алфавитном порядке (возможность запоминания адреса, телефона, инициалов и иной информации в порядке следования букв в алфавите без подготовительной систематизации);

- смысловые фразы из начальных букв (например, «Каждый охотник желает знать, где сидит фазан»);

- «Календарь» (данная техника позволяет запомнить основные события каждого дня жизни с момента начала использования данного приема);

- «Матрица» (этот прием необходим для запоминания цифровых таблиц-матриц. Он дает возможность выборочного припоминания информации на пересечении горизонтальной и вертикальной строк таблицы);

- ритмизация (трансформация данных в стихи, песни, в строки, связанные определенным ритмическим рисунком или рифмой);

- запоминание названий на иллюстрациях.

Для иллюстрации остановимся лишь на нескольких из данных приемов. Начальный образ ассоциации в технике «Матрешка» всегда больше второго и содержит в себе второй. После соединения первого и второго образа внимание переводится на второй образ (первый должен исчезнуть из сознания). Второй образ мысленно увеличивается и создается ассоциация между вторым и третьим образами и т. д. При этом в ассоциации всегда должны быть четко видны только два образа. Припоминание осуществляется подобным образом. Важным при этом является то, что при мысленном увеличении первого образа необходимо выделить в нем подобраз, к которому затем добавится второй (маленький) образ данной пары.

При приеме символизации одно и то же слово может быть нами закодировано в образы по-разному. Однако, как правило, удается использовать для кодирования, хорошо закрепленные в сознании большинства людей символы, окружающие нас в повседневной жизни. При знакомстве с немецким алфавитом мы, к примеру, также занимаемся мнемоникой, заучивая взаимосвязь между значком «А» и соответствующим ему звуком «А». Всем нам хорошо знакомы символы мира («Белый голубь»), смерти («Могила»), медлительности («Черепашка»), могущественности («Корона») и др. При кодировании слова этим приемом следует задать себе вопрос: «С помощью какого зрительного символа я могу себе это представить?» Примеры кодирования слов в образы с помощью символизации: вечность — «пирамиды», отдых — «солнце».

Области применения мнемоники довольно обширны. Вот лишь некоторые из них.

Для студентов, которые составляют шпаргалки перед экзаменами, мнемоника позволит запомнить их, при этом на экзаменах они смогут списывать их из своей памяти. К тому же, при желании определенная информация может быть сохранена в памяти практически на всю жизнь. Это может потребоваться в случае, если вы захотите стать высококлассным специалистом, профессионалом в своей области.

Когда *преподаватель* постоянно заглядывает в конспект, это не вызывает больше уважения к нему. Не стоит забывать тот факт, что мнемоника возникла как часть ораторского искусства. И методы запоминания последовательности изложения материала лекции — это чуть ли не самое простое в искусстве запоминания. Но какой эффект это окажет на студентов!

Бизнесмены зачастую имеют обширный круг деловых контактов. Не имея под рукой телефона нужного нам человека, мы не можем связаться с ним.

Любой простой человек должен запоминать определенный объем точных данных. Мы привыкли все это записывать в записные книжки. Научившись записывать нужные сведения в мозг, человек уже больше не будет зависеть от мобильного телефона или планшета.

Подводя итог, можно констатировать необходимость дальнейшего развития и более широкого применения приемов мнемоники для интенсификации учебного процесса.

ПРОЕКТ «TOP NEWS»: ИННОВАЦИИ В ПОДГОТОВКЕ РЕФЕРЕНТА-ПЕРЕВОДЧИКА

Полупанова Е. Г., Белорусский государственный университет

Качество образования в университете стоит во главе угла подготовки современного специалиста. Оно неразрывно связано с профессионально ориентированным подходом к обучению иностранному языку студентов-международников. Учебно-исследовательская проектная деятельность, в этом смысле, имеет большой инновационный потенциал не только с точки зрения иноязычной подготовки, но и в формировании активной гражданской жизненной позиции наших студентов. Именно таким потенциалом обладает проект «*Top News*» («Главные новости»), о котором пойдет речь ниже.

Что он собой представляет? Это долговременный проект, который был начат в прошлом учебном году со студентами второго курса специальности «Лингвострановедение». На начальном этапе студенты рассказывали о главных мировых новостях один раз в две-три недели. Первоначально им дано было право выбрать для себя страну или регион, который им особенно интересен. В зоне предпочтений были: Великобритания, США, Япония (для японистов) или Китай (для китаистов), страны Европейского союза.

Как рассказывали? По трем основным направлениям: политика, экономика, культура и инновации. Каждый выступающий имел 7—8 минут. Это минимальные требования, которым необходимо было следовать тогда и сейчас. Все остальное отдано на автономность, креативность и критическое мышление обучающихся в деле поиска источников информации, отбора материала, форм его представления на занятии.

В этом учебном году мы перешли на новый уровень и пересмотрели структуру проекта. Теперь студенты рассказывают новости по категориям: политика, экономика и бизнес, технологии, окружающая среда, здоровье, культура, фитнес и спорт, происшествия и др.

Что это нам дало? Новую мотивацию и новые важные акценты в деле формирования гражданина своей страны. Каждый выступающий по-прежнему представляет три новости, теперь уже по выбранной категории, но одна из новостей обязательно должна быть по Беларуси. Почему? Да потому что чрезвычайно важно научиться говорить на хорошем английском языке о том, что значимого и интересного происходит «здесь и сейчас» не только в мире, но и в первую очередь в родной стране.

Цель проекта — формирование профессиональных компетенций референта-переводчика, специализирующегося в области международных отношений.

Задачи: выработка у студентов активной жизненной позиции через осмысление того, что происходит в мире в контексте глобального и локального; развитие коммуникативной компетенции на основе представления актуальной англоязычной новостной информации в форме диалога с присутствующими; овладение навыками устного последовательного перевода; совершенствование навыков выступать публично: поза, мимика, жесты.

Как это происходит? Каждый студент представляет сначала *headlines* (заголовки) и затем сами новости. Формы работы с *headlines*: перевод, догадка (о чем будут новости), запоминание и повторение (*shadowing*) их другими студентами на английском языке. Затем идет представление новостей более подробно. Формы работы: перевод, воспроизведение основного материала слушателями, ответы на вопросы присутствующих.